

# Hos

## Chapter 11

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

לְבִנִי: קראתי וממצרים ואהבהו ישראל גער כי 1  
私の-息子を 呼んだ そして-エジプトから そして-愛した イスラエルが 幼かった なぜなら  
H7121 H4714 H0157 H3478 H5288

わたしはイスラエルの幼い時、これを愛した。わたしはわが子をエジプトから呼び出した。

יזבחו לבעלים מפניהם הלכנו בן להם קראו 2  
いけにえを-ささげた バアルたちに 彼らの-前から 行った それだけ 彼らに 呼んだ  
H2076 H6440 H1980 H7121

יקטרין: ולפסלים  
香を-たいた そして-偶像に  
H6456

わたしが呼ばれるにしたがって、彼らはいよいよわたしから遠ざかり、もろもろのバアルに犠牲をささげ、刻んだ像に香をたいた。

ידעו ולא זרועתיו על קחם לאפרים תרגלתי ואנכי 3  
知らなかった しかし-ない その-腕の ~の-上に 取った エフライムに 歩かせた そして-私は  
H3045 H3808 H2220 H3947 H0669 H8637 H0595

רפאתים: כי  
癒したことを それは  
H7495

わたしはエフライムに歩むことを教え、彼らをわたしの腕にいただいた。しかし彼らはわたしにいやされた事を知らなかった。

כמרמי להם ואהיה אהבה בעבתות אמשכם אדם בחבלי 4  
上げる-者の-ように 彼らに-とって そして-なった 愛の 綱で 引いた 人の 紐で  
H1961 H0160 H5688 H4900 H0120

אכיל: אליו ואט לחיהם על על  
食べさせた 彼に そして-差し-伸べた 彼らの-類の ~の-上の 軛を  
H0398 H0413 H5186 H3895 H5923

わたしはあわれみの綱、すなわち愛のひもで彼らを導いた。わたしは彼らに対しては、あごから、くびきをはずす者のようになり、かがんで彼らに食物を与えた。

כי מלכו הוא ואשור מצרים ארץ אל ישוב לא 5  
なぜなら 王と-なる 彼の そして-アッシリアが エジプトの 地に ~に 帰らない ない  
H4428 H1931 H0804 H4714 H0776 H0413 H7725 H3808

לשוב: מאני  
帰ることを 拒んだ  
H7725 H3985

彼らはエジプトの地に帰り、アッシリヤびとが彼らの王となる。彼らがわたしに帰ることを拒んだからである。



וְהוֹשְׁבֵתֵימ	אֲשׁוּר	מֵאֶרֶץ	וּכְיוֹנָה	מִמִּצְרַיִם	כְּצִפּוֹר	יִחַדְדוּ	11
そして-住ませる	アッシリアの	地から	そして-鳩のように	エジプトから	鳥のように	急ぎ-来る	
<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H0804</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3123</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H6833</a>	<a href="#">H2729</a>	

ס	יְהוָה:	נֹאֵם-	בְּתֵיהֶם	עַל-
—	主が	宣言する	彼らの-家に	～の-上に
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>		

彼らはエジプトから鳥のように、アッシリアの地から、はどのように急いで来る。わたしは彼らをその家に帰らせると主は言われる。

עַד	וַיְהוּדָה	יִשְׂרָאֵל	בֵּית	וּבְמַרְמָה	אֶפְרַיִם	בְּכַחַשׁ	סָבְבֵנִי	12
まだ	そして-ユダは	イスラエルの	家は	そして-欺きで	エフライムは	偶りで	囲んだ	
<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H4820</a>	<a href="#">H0669</a>	<a href="#">H3585</a>	<a href="#">H5437</a>	

נֶאֱמַן:	קְדוּשִׁים	וְעִם-	אֵל	עִם-	רַד
忠実で-ある	聖なる-者と	そして～と-共に	神と	～と-共に	さまよって-いる
<a href="#">H0539</a>	<a href="#">H6918</a>		<a href="#">H0410</a>		<a href="#">H7300</a>

エフライムは偽りをもって、わたしを囲み、イスラエルの家は欺きをもって、わたしを囲んだ。しかしユダはなお神に知られ、聖なる者に向かって真実である。